

FLOS

ARCHITECTURAL

ANTARES ILUMINACIÓN S.A.U.

Calle Mallorca, 1
Polígono Industrial Reva
46394 Ribarroja
Valencia-Spain
Tel: +34 961 669 520
Fax: +34 961 668 286
www.flos.com

UT Downlight NON IC

UT Ceiling NON IC

UL

LISTED

UL LISTED FOR US
AND CANADA:
UT DOWNLIGHT
UT CEILING

GB

INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE
ATTENTION!

The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them.

WARNING:

To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power.
The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products.

The device has been designed for install.

ⓘ

Luminaire kind II: Luminaire where the protection against electric shocks does not fall solely on the main insulation but it includes additional safety measures, such as double insulation or reinforced insulation. These measures do not include means of earth socket such as protection and do not depend on conditions of installation.

TECHNICAL DATA

ⓘ

The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water ans soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

Warning: do not use alcohol or other solvents.

E

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO
ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservaras.

ADVERTENCIA:

Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

El aparato ha sido diseñado para el uso interior.

ⓘ

Luminaria de Clase II: Luminaria en que la protección contra los choques eléctricos no recae únicamente sobre el aislamiento principal, sino que comprende medidas de seguridad suplementarias, tales como el doble aislamiento o el aislamiento reforzado. Estas medidas no comprenden medios de puesta a tierra como protección y no dependen de las condiciones de la instalación.

TECHNICAL DATA

ⓘ

The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water ans soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

Warning: do not use alcohol or other solvents.

E

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO
ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservaras.

ADVERTENCIA:

Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

El aparato ha sido diseñado para el uso interior.

ⓘ

Luminaria de Clase II: Luminaria en que la protección contra los choques eléctricos no recae únicamente sobre el aislamiento principal, sino que comprende medidas de seguridad suplementarias, tales como el doble aislamiento o el aislamiento reforzado. Estas medidas no comprenden medios de puesta a tierra como protección y no dependen de las condiciones de la instalación.

TECHNICAL DATA

ⓘ

The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water ans soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

Warning: do not use alcohol or other solvents.

I

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO
ATTENZIONE!

È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle.

AVVERTENZA:
Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica.
L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualunque responsabilità derivante dai prodotti modificati.
L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi.

ⓘ Apparecchio di illuminazione Classe II: Apparecchio di illuminazione in cui la protezione contro le scariche elettriche non interessa solamente l'isolamento principale, bensì comprende misure di sicurezza supplementari, come il doppio isolamento o l'isolamento rinforzato. Tali misure non comprendono mezzi di messa a terra come protezione e non dipendono dalle condizioni di installazione.

DATI TECNICI
ⓘ Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO
Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone odetersivo neutro per lo sporco più tenace.
Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

D
**GERBACHTS- UND INSTALLIERUNGSANLEITUNGEN
VORSICHT!**
Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installation und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen.
HINWEIS:
Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist.
Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab.
Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.
ⓘ Leuchte Klasse II: Leuchte, bei der nicht nur die Hauptisolierung gegen Stromschläge schützt, sondern die außerdem zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen wie doppelte oder verstärkte Isolierung aufweist. Diese Maßnahmen beinhalten keine Erdung als Schutz und sind nicht von den Installierungsbedingungen abhängig.

TECHNISCHE DATEN
ⓘ Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.
REINIGUNGSVORSCHRIFTEN
Bei der Reinigung der Leuchte darf amn ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

F
**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
ATTENTION!**
La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver.
AVERTISSEMENT:
Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé.
L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés.
L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur
ⓘ Luminaire de classe II : Luminaire dont la protection contre les chocs électriques ne repose pas uniquement sur l'isolation principale, mais qui prévoit également des mesures de sécurité supplémentaires, comme la double isolation ou l'isolation renforcée. Ces mesures n'incluent pas la mise à la terre comme protection et ne dépendent pas des conditions d'installation.

DONNEES TECHNIQUES
ⓘ Le symbole qui apparaît sur l'appareil indique que le produit doit faire l'objet du tri sélectif des déchets.
INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE
Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

P
**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO
ATENÇÃO!**
A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.
ADVERTÊNCIA:
Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
O aparelho foi concebido para uso no interior.
ⓘ Aparelho de iluminação da Classe II: Aparelho de iluminação cuja protecção contra choques eléctricos não se limita ao isolamento principal, compreendendo medidas de segurança suplementares, tais como o isolamento duplo ou o isolamento reforçado. Estas medidas não compreendem meios de ligação à terra como protecção e não dependem das condições da instalação.

DADOS TÉCNICOS
ⓘ O símbolo que aparece no produto indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente da dos restantes resíduos urbanos.

INTRUOER PARA A LIMEA DO APARELHO
Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabao ou detergente neutro paraa sujeira mais difcil.
Atenao: nao utilizar alcool ou solventes.

AR
تعليمات التركيب والاستعمال
انتبه!
يمكن ضمان أمن المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها.
تحذير:
من أجل القيام بالتركيب، ففي كل مرة تتم فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي.
- لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إيجار الجهاز، من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً. ترفض FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات المعدلة. - لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي.
ⓘ المصباح من النوع II: مصباح ليست الحماية ضد الصعقات الكهربائية الموجودة فيه مقصورة على العزل الأساسي، بل إنها تشمل إجراءات أمان إضافية. ذلك مثل العزل المزوج أو العزل المزدوج. هذه الإجراءات لا تشمل وسائل التوصيل بالأرض كحماية ولا تعتمد على طريف التركيب.
ⓘ الرمز الذي يظهر في الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة مميزة عن باقي الخلفات العمرانية.
تعليمات لتنظيف الجهاز
عند تنظيف الجهاز يجب استخدام قطعة قماش ناعمة. وفي حالة الاتساخ الشديد، بل قطعة القماش بماء وصابون أو بمنظف محايد. تحذير: لا تستخدم الكحول ولا المذيبات.

JP
設置及び取扱説明書
警告!
製品の設置、取り扱い時における安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。
注意
製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。
製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。
この製品は室内用です。
ⓘ クラスII照明: 感電に対する保護を基礎絶縁だけに依存しないで、二重絶縁又は強化絶縁のような追加安全措施が講じられている照明機器。これらの対策は保護用としてアースの手段は持っておりず、設置条件に左右されません。

テクニカルデータ
ⓘ 機器に表示されるシンボルは他の生活廃棄物とは異なった方法での廃棄を示します。
器具のお手入れ方法
器具清掃の際には、必ず湿った布をお使いください。
汚れがひどい場合は、溶けん水や中性洗剤jで視らせてよく絞った布告お使いください。
警告: アノレコノレや溶剤はど使用にならないでください。

CN
安装使用说明
注意:
只有严格遵守以下的安装使用说明, 才能保证仪器的安全性能。因此要妥善保管此说明书。
警告:
在安装过程中, 对仪器安装操作必须保证在电流切断的情况下进行。
在任何情况下不得对仪器进行改动和强力使用, 任何的改动都会影响仪器的安全性能使其有危险。FLOS对于改动的产品不承担任何责任。
关于仪器内部使用的設計。
ⓘ 第二种类型的灯具: 灯具防电击措施不仅仅依靠主体的绝缘, 还应该包括其他的补充性安全措施, 例如双重绝缘, 加固绝缘。这些保护措施不包括接地装置的安装, 也不因安装环境而变化。

技术数据
ⓘ 仪器上的标志说明: 此产品作废后, 应该用与其它城市废物不同的方法淘汰。
清洁灯具说明
清洁灯具, 只能用软布。有顽固污垢的时候, 请用软布蘸水及肥皂或者中性清洁剂。
提醒: 请不要用酒精或者稀料。

RU
**ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ!**
Безопасность аппарата может быть гарантирована лишь при условии соблюдения приведенных ниже инструкций как на этапе установке, так и на этапе эксплуатации, вследствие чего рекомендуется сохранить их.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При установке, а также при проведении любых работ с аппаратом необходимо убедиться в том, что он отключен от источника электропитания.
Аппарат категорически запрещается модифицировать либо принудительно вводить в эксплуатацию, любая модификация может привести к нарушению условий обеспечения безопасности. FLOS снимает с себя всякую ответственность за модифицированные изделия.
Аппарат разработан для использования внутри помещения.
ⓘ Осветительный прибор класса II: Осветительный прибор, в котором защита от удара электрическим током не обеспечивается исключительно основной изоляцией, а включает дополнительные меры безопасности, такие как двойная или усиленная изоляция. Данные меры не включают средства заземления в качестве защиты и не зависят от условий установки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
ⓘ Указанный на аппарате символ означает, что изделие должно утилизироваться отдельно от стандартных бытовых отходов.
ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПРИБОРА
Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.
Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.

AR
تعليمات التركيب والاستعمال
انتبه!
يمكن ضمان أمن المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها.
تحذير:
من أجل القيام بالتركيب، ففي كل مرة تتم فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي.
- لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إيجار الجهاز، من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً. ترفض FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات المعدلة. - لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي.
ⓘ المصباح من النوع II: مصباح ليست الحماية ضد الصعقات الكهربائية الموجودة فيه مقصورة على العزل الأساسي، بل إنها تشمل إجراءات أمان إضافية. ذلك مثل العزل المزوج أو العزل المزدوج. هذه الإجراءات لا تشمل وسائل التوصيل بالأرض كحماية ولا تعتمد على طريف التركيب.
ⓘ الرمز الذي يظهر في الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة مميزة عن باقي الخلفات العمرانية.
تعليمات لتنظيف الجهاز
عند تنظيف الجهاز يجب استخدام قطعة قماش ناعمة. وفي حالة الاتساخ الشديد، بل قطعة القماش بماء وصابون أو بمنظف محايد. تحذير: لا تستخدم الكحول ولا المذيبات.

KZ
**ОРНАТУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**
Құрылғының қауіпсіздігіне төмендегі нұсқаулар, орнату және пайдалану кезеңінің екеуі де орындалған жағдайларда кепілдік беріледі, сондықтан оларды орындауды қатаң ұсынамыз.
ЕСКЕРТУ:
орнату жұмысын орындағанда және кез келген уақытта құрылғы ішінде бір әрекет орындалғанда, қуат сымын розеткадан міндетті түрде ажыратып тастаңыз. Қандай жағдай болмасын, бұл құрылғының құрылымын өзгертуге немесе оған күш түсіруге болмайды, кез келген өзгеріс құрылғының қауіпсіздік жүйесін бұзып, оны пайдалануды қауіпті етуі мүмкін. FLOS компаниясы өнімдердің құрылымын өзгертуден туындайтын кез келген жауапкершіліктен бас тартпады.
Бұл құрылғы үй ішінде пайдалануға арналған.
ⓘ II шамдал түрі: Бұл – электр тоғынан негізгі оқшаулауышпен ғана емес, қос оқшаулауышпен немесе күшейтілген торлы қорғаныш қабатымен де қорғалған шамдал. Бұл шаралардың құрамына жерге тұйықтау құралдары кірмейді және олар орнату жағдайларына тәуелді емес.

ТЕХНИКАЛЫҚ МӨЛІМЕТТЕР
ⓘ Құрылғыда көрсетілген осы таңба осы құрылғының қала қоқысынан белек арнайы орынға тапсырылуы керектігін көрсетеді.
ТАЗАЛАУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР:
құрылғыны тазалау үшін тек сабынды сумен дымқылданған жұмсақ шүберекті, қажет болса, кетуі қиын кір үшін жұмсақ тазалағыш химикатты пайдаланыңыз. Ескерту: спиртті немесе басқа еріткіштерді пайдаланбаңыз.

TECHNICAL DATA

DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN / DONNEES
TECHNIQUES / DADOS TÉCNICOS / テクニカルデータ / 技术数据 /
بيانات تقنية /
Технические данные / ТЕХНИКАЛЫҚ МӨЛІМЕТТЕР

LED ARRAY	W (LED POWER)	SYSTEM POWER (W)
CEILING Ø57	21,3W	24,2W
DOWNLIGHT Ø57	17,5W	20,5W
CEILING Ø86	37W	42,7W
DOWNLIGHT Ø86	31,2W	36,5W

UT DOWNLIGHT Ø57 NO TRIM
Install driver in accessible position

POWER SUPPLY

1

UT DOWNLIGHT
Ø57 TRIM - Ø 90mm
Ø86 TRIM - Ø 120mm
Ø57 NOTRIM - Ø 100mm
Ø86 NOTRIM - Ø 132mm

UT CEILING
TRIM - Ø 90mm

A.1 UT DOWNLIGHT

50

50

10

50

166

Min. 2
Max. 30

Ø57 TRIM - Ø 90mm
Ø86 TRIM - Ø 120mm
Ø57 NOTRIM - Ø 100mm
Ø86 NOTRIM - Ø 132mm

A.2 UT CEILING

10

15

15

10

60

Min. 2
Max. 30

Ø 90mm

B ELECTRICAL CONNECTION

CONEXIÓN ELÉCTRICA / CONNESSIONE ELETTRICA / ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONNEXION ÉLECTRIQUE / LIGAÇÃO ELÉCTRICA / のコネクション / 電力连接 / ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ / ЭЛЕКТРЛЫК БАЙЛАНЫС / التوصيل الكهربائي

⚠ ATTENTION!

Power Supply OFF

⚠ UT DOWNLIGHT Ø57 NO TRIM
Install driver in accessible position

POWER SUPPLY

1

UT DOWNLIGHT
Ø57 TRIM - Ø 90mm
Ø86 TRIM - Ø 120mm
Ø57 NOTRIM - Ø 100mm
Ø86 NOTRIM - Ø 132mm

UT CEILING
TRIM - Ø 90mm

2

ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / ENSPESUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電圧 / 電力 / ПИТАНИЕ / 電源 / 供电
ТУТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ

⚠ WARNING!
L → L
N → N

3

ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / ENSPESUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電圧 / 電力 / ПИТАНИЕ / 電源 / 供电
ТУТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ

⚠ WARNING!
L → L
N → N

4

ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / ENSPESUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電圧 / 電力 / ПИТАНИЕ / 電源 / 供电
ТУТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ

⚠ WARNING!
L → L
N → N

5

ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / ENSPESUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電圧 / 電力 / ПИТАНИЕ / 電源 / 供电
ТУТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ

⚠ WARNING!
L → L
N → N

6

ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / ENSPESUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電圧 / 電力 / ПИТАНИЕ / 電源 / 供电
ТУТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ

⚠ WARNING!
L → L
N → N

1. UT DOWNLIGHT

C LUMINAIRE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LA LUMINARIA / INSTALLAZIONE DELLA LAMPADA /
INSTALLATION DER BELEUCHTUNG / INSTALLATION DU LUMINAIRE /
INSTALAÇÃO DO APARELHO DE ILUMINAÇÃO / 照明器具の設置・搬付け /
灯具的安装 / МОНТАЖ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА
ШАМДАЛДЫ ОРНАТУ / تركيب وحدة الإنارة

C.1 TRIM

1

ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / ENSPESUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電圧 / 電力 / ПИТАНИЕ / 電源 / 供电
ТУТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ

⚠ WARNING!
L → L
N → N

2

ALIMENTACIÓN / POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE / ENSPESUNG
ALIMENTATION / ALIMENTAÇÃO
電圧 / 電力 / ПИТАНИЕ / 電源 / 供电
ТУТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ

⚠ WARNING!
L → L
N → N

50_0548

